

International Police Association



Statut międzynarodowy
Regulamin międzynarodowy

2012

Spis treści:

Statut międzynarodowy	4
A. Podstawowe zasady	4
Artykuł 1 – Nazwa, motto, godła i języki	4
Artykuł 2 - Cele Stowarzyszenia.....	4
Artykuł 3 - Skład i siedziba	5
B Sekcje krajowe	5
Artykuł 4 - Utworzenie i przyjęcie	5
Artykuł 5 - Członkostwo	5
Artykuł 6 - Statut	6
Artykuł 7 - Administracja i struktura	6
Artykuł 8 - Zawieszenie	6
Artykuł 9 - Wykluczenie	6
C Międzynarodowa Rada Wykonawcza (International Executive Council – IEC) ..	7
Artykuł 10 - Zadania i skład	7
D Stałe Biuro Wykonawcze (Permanent Executive Bureau – PEB).....	7
Artykuł 11 - Wybory i skład.....	7
Artykuł 12 - Zakres obowiązków PEB	8
Artykuł 13 - Komitet Kryzysowy	8
Artykuł 14 - Komisje międzynarodowe	8
E Sprawy finansowe	9
Artykuł 15 - Zarządzanie finansami.....	9
Artykuł 16 - Kontrola rachunkowości.....	10
F Postanowienia końcowe	10
Artykuł 17 – Bezstronność.....	10
Artykuł 18 - Publikacje	10
Artykuł 19 - Rozwiązanie	10
Artykuł 20 - Regulamin i dyrektywy	10
Artykuł 21 - Zmiany Statutu	11
Artykuł 22 - Wejście w życie.....	11

Regulamin międzynarodowy	12
A Podstawowa zasada	13
Artykuł 1 - Podstawowa zasada.....	13
B Sekcje krajowe	13
Artykuł 2 - Członkostwo	13
Artykuł 3 - Statut.....	13
Artykuł 4 - Administracja i struktura.....	14
Artykuł 5 - Zawieszenie	14
Artykuł 6 - Ochrona godła	15
Artykuł 7 - Legitymacje członkowskie	15
Artykuł 8 - Reprezentacja	16
Artykuł 9 - Obserwatorzy.....	16
C Międzynarodowa Rada Wykonawcza (International Executive Council – IEC).....	16
Artykuł 10 - Posiedzenia	16
Artykuł 11 - Utrata prawa głosu	17
Artykuł 12 - Porządek posiedzenia	18
Artykuł 13 - Przewodniczący.....	19
Artykuł 14 - Przebieg posiedzeń.....	19
D. Stałe Biuro Wykonawcze (Permanent Executive Bureau – PEB)	19
Artykuł 15 - Wybory.....	19
Artykuł 16 - Doradca	20
Artykuł 17 - Rewidenci wewnętrzni	20
Artykuł 18 - Przewodniczący i zastępstwo.....	20
Artykuł 19 - Międzynarodowe Centrum Zarządzania (International Administration Centre – IAC)	20
E. Sprawy finansowe.....	21
Artykuł 20 – Wpłata rocznej składki	21
F. Postanowienia końcowe	21
Artykuł 21 - Działalność gospodarcza	21
Artykuł 22 - Sprawy wewnętrzne	21
Artykuł 23 - Zmiana Regulaminu i dyrektyw	21
Artykuł 24 - Wejście w życie	22

Statut międzynarodowy

A. Podstawowe zasady

Artykuł 1 – Nazwa, motto, godła i języki

1. Nazwa stowarzyszenia brzmi „Międzynarodowe Stowarzyszenie Policji” (International Police Association – IPA).
2. Motto w języku esperanto brzmi „SERVO PER AMIKECO” (służba przez przyjaźń).
3. Godła IPA są chronione prawem autorskim i mogą być używane tylko w ramach Stowarzyszenia.
4. Urzędowymi językami roboczymi Stowarzyszenia są języki angielski, francuski, niemiecki i hiszpański. W razie rozbieżności w interpretacji wersji językowych dokumentów zastosowanie ma wersja w języku angielskim.

Artykuł 2 - Cele Stowarzyszenia

1. **IPA jest instytucją niezależną złożoną z funkcjonariuszy policji zrzeszonych w sekcjach krajowych, czynnych lub emerytowanych, niezależnie od stopnia, płci, rasy, koloru skóry, języka czy religii. Celem Stowarzyszenia jest tworzenie więzi przyjaźni i promowanie współpracy międzynarodowej.**

Stowarzyszenie zobowiązuje się przestrzegać zasad zawartych w Powszechnej deklaracji praw człowieka przyjętej przez Organizację Narodów Zjednoczonych w 1948r. i uznaje, że wszelkie formy tortur są absolutnie niezgodne z tymi zasadami.

Cele Stowarzyszenia obejmują rozwój stosunków kulturalnych między członkami Stowarzyszenia, poszerzanie ich ogólnej wiedzy oraz wymianę doświadczeń zawodowych. Ponadto Stowarzyszenie dąży do promowania wzajemnej pomocy w sferze socjalnej i przyczynia się w miarę możliwości do pokojowego współistnienia narodów i zachowania pokoju na świecie.

2. W tym celu Stowarzyszenie zobowiązuje się:
 - a) ułatwiać kontakty osobiste, organizując wymianę indywidualną i grupową, wakacje dla grup oraz inicjując przyjaźń korespondencyjną;
 - b) promować szacunek dla prawa i porządku publicznego w służbach policyjnych zrzeszonych w sekcjach krajowych;
 - c) rozwijać działalność społeczno-kulturalną i ułatwiać wymianę doświadczeń zawodowych;
 - d) poprawiać wizerunek policji w krajach objętych działaniem sekcji oraz wspomagać poprawę stosunków między policją a ludnością;

- e) wspierać wymianę młodzieży i międzynarodowe spotkania młodzieży w celu promowania tolerancji i zrozumienia między ludźmi oraz zrozumienia dla pracy policji;
- f) ułatwiać regularną wymianę publikacji między sekcjami krajowymi i zapewnić serwis informacyjny, obejmujący krajowe publikacje IPA zawierające wiadomości o wszelkich sprawach istotnych dla działalności Stowarzyszenia;
- g) promować publikacje międzynarodowe i pomagać w przygotowaniu bibliografii prac policjantów oraz w miarę możliwości wszelkich prac dotyczących prawa i zagadnień prawnych;
- h) ułatwiać współpracę międzynarodową w postaci kontaktów przyjacielskich funkcjonariuszy policji na wszystkich kontynentach oraz przyczyniać się do wzajemnego zrozumienia problemów zawodowych.

Artykuł 3 - Skład i siedziba

1. **W skład Stowarzyszenia wchodzi wyłącznie sekcje krajowe** (zwane dalej „sekcjami”), które współpracują w Międzynarodowej Radzie Wykonawczej (International Executive Council – IEC) na rzecz osiągnięcia wspólnie ustalonych celów. **Wszelkie decyzje podjęte przez IEC są wiążące dla sekcji, pod warunkiem, że nie naruszają krajowych przepisów prawa.**
2. Siedziba Stowarzyszenia mieści się w Genewie w Szwajcarii. Zastosowanie mają przepisy prawa szwajcarskiego. (art. 60 i n. szwajcarskiego kodeksu cywilnego – CCS.)
3. Odpowiedzialność Stowarzyszenia jest ograniczona do wartości majątku Stowarzyszenia (art. 75a CCS). **Odpowiedzialność sekcji jest ograniczona do kwoty ich rocznych składek.**

B Sekcje krajowe

Artykuł 4 - Utworzenie i przyjęcie

Sekcje mogą być tworzone w dowolnym kraju, w którym nie ustanowiono dotąd sekcji IPA. Procedura ich tworzenia jest określona w Dyrektywie w sprawie tworzenia i przyjmowania sekcji krajowych.

Artykuł 5 - Członkostwo

Członkami sekcji mogą zostać funkcjonariusze policji w danym kraju, przyjmowani na zasadach zawartych w Statucie międzynarodowym, art. 2 ust. 1.

Wyróżnia się następujące kategorie członkostwa:

- a) **członkowie zwyczajni,**
- b) **zagraniczni członkowie stowarzyszeni,**

c) członkowie nadzwyczajni.

Definicja i warunki członkostwa są wskazane w Regulaminie międzynarodowym, art. 2.

Artykuł 6 - Statut

1. **Sekcja sporządza statut, który nie może być sprzeczny ze Statutem międzynarodowym.**
2. Sprawami wynikłymi z naruszenia Statutu międzynarodowego, Regulaminu lub dyrektyw zajmuje się sekcja, do której należy członek. Jeżeli sekcja nie podejmie odpowiednich działań, poniesie odpowiedzialność za naruszenie postanowień i będzie podlegać postępowaniu określone w Regulaminie, art. 5 ust. 1 lit. a).
3. Wszystkie sekcje krajowe włączają do swoich statutów krajowych następujące postanowienie: Członkowie zobowiązują się przestrzegać zasad zawartych w Powszechnej deklaracji praw człowieka przyjętej przez Organizację Narodów Zjednoczonych w 1948 r. oraz uznają, że wszelkie formy tortur są bezwzględnie niezgodne z tymi zasadami.

Artykuł 7 - Administracja i struktura

1. **Sekcje wyłaniają krajowe komitety wykonawcze na określone kadencje, wyznaczone statutem, złożone, co najmniej z:**
 - prezesa
 - sekretarza generalnego
 - skarbnika.
2. **Sekcje są niezależne w sprawach administracyjnych.**
3. Sekcje prowadzą działalność zgodną z postanowieniami Regulaminu.

Artykuł 8 - Zawieszenie

1. Sekcja może być zawieszona przez IEC, a w wyjątkowych przypadkach przez Stałe Biuro Wykonawcze (Permanent Executive Bureau – PEB).
2. Powody i procedurę zawieszenia określa Regulamin międzynarodowy, art. 5.

Artykuł 9 - Wykluczenie

1. Wykluczenie wymaga uprzedniego zawieszenia i może być zastosowane wyłącznie, gdy powód zawieszenia nie ustąpił. Wykluczenie wymaga uchwały podjętej większością dwóch trzecich głosów oddanych przez wszystkich członków sekcji obecnych lub reprezentowanych podczas Światowego Kongresu IPA lub Konferencji IEC.
2. Po wykluczeniu sekcji jej członkowie mogą zostać zagranicznymi członkami stowarzyszonymi innych sekcji, zgodnie z postanowieniami Regulaminu międzynarodowego, art. 2 ust. 1 lit. b).

C Międzynarodowa Rada Wykonawcza (International Executive Council – IEC)

Artykuł 10 - Zadania i skład

1. IEC jest najwyższym organem Stowarzyszenia i odpowiada za jego ogólną działalność.
2. **W skład IEC wchodzi jeden delegat z każdej sekcji oraz PEB.** Posiedzenia IEC odbywają się, co trzy lata w trakcie Kongresu Światowego IPA oraz corocznie między kongresami jako Konferencje IEC.
3. Ważność Światowego Kongresu IPA lub Konferencji IEC wymaga obecności lub reprezentowania, co najmniej trzech czwartych wszystkich sekcji oraz co najmniej pięciu członków PEB.
4. Stałe Biuro Wykonawcze (Permanent Executive Bureau – PEB) zwołuje Kongres Światowy IPA lub Konferencję IEC w terminie i miejscu zatwierdzonym przez IEC. Gdy istotne względy wymagają zmian w tym zakresie, decyzje podejmuje PEB.
5. Nadzwyczajny Kongres Światowy IPA jest zwoływany w następujących przypadkach:
 - co najmniej połowa wszystkich sekcji złoży pisemny wniosek w tej sprawie do PEB lub
 - konieczne są nowe wybory po powołaniu Komitetu Kryzysowego zgodnie z postanowieniem art. 13 ust. 1 Statutu międzynarodowego. Nowe wybory będą zorganizowane w terminie jednego roku od powołania Komitetu Kryzysowego. Jeżeli na ten okres zaplanowano Konferencję IEC, będzie ona zwołana jako Nadzwyczajny Kongres Światowy IPA;
 - w razie potrzeby rozwiązania sprzeczności między artykułami Statutu międzynarodowego, zgodnie z postanowieniem art. 21 ust. 4 Statutu.
6. **Każda sekcja i PEB ma prawo do jednego głosu w trakcie posiedzenia IEC.**
7. Przedstawiciel „IBZ Schloss Gimborn” (Międzynarodowy Ośrodek Kształcenia na Zamku Gimborn) jest także zapraszany do udziału w Kongresach Światowych IPA oraz Konferencjach IEC na koszt Stowarzyszenia. Przedstawiciel ten może przemawiać wyłącznie w sprawach dotyczących IBZ Schloss Gimborn i nie ma prawa głosu.
8. Warunki uczestnictwa w Kongresach Światowych IPA oraz Konferencjach IEC określają postanowienia art. 10 Regulaminu międzynarodowego.

D Stałe Biuro Wykonawcze (Permanent Executive Bureau – PEB)

Artykuł 11 - Wybory i skład

1. PEB jest wybierane przez Kongres Światowy IPA na okres trzech lat.

2. W skład Biura wchodzi:
 - prezes ds. międzynarodowych,
 - trzech wiceprezesów ds. międzynarodowych,
 - sekretarz generalny ds. międzynarodowych,
 - zastępca sekretarza generalnego ds. międzynarodowych,
 - skarbnik ds. międzynarodowych,
 - zastępca skarbnika ds. międzynarodowych.

Członkowie PEB mogą być wybierani na kolejne kadencje.

3. Procedurę wyborów określa art. 15 Regulaminu międzynarodowego.
4. Z chwilą wyboru nowego prezesa ds. międzynarodowych odchodzący prezes ds. międzynarodowych może być powołany przez IEC na stanowisko doradcy PEB bez prawa głosu. Odchodzący prezes może także wypełniać dowolną inną misję IPA powierzona mu przez IEC lub PEB.

Artykuł 12 - Zakres obowiązków PEB

1. PEB zarządza sprawami Stowarzyszenia oraz wykonuje decyzje podjęte przez IEC. Biuro ma prawo działać w imieniu IEC we wszelkich sprawach wymagających bezzwłocznego działania.
2. Prezes ds. międzynarodowych wraz z drugim członkiem PEB reprezentują Stowarzyszenie w sprawach sądowych i postępowaniu pozasądowym.
3. Sposób pracy PEB określa Regulamin.

Artykuł 13 - Komitet Kryzysowy

1. Jeżeli PEB okaże się niezdolne do dalszej pracy, powoływany jest Komitet Kryzysowy złożony z prezesów pięciu najstarszych sekcji (Wielka Brytania, Holandia, Belgia, Francja i Norwegia). Jeżeli jedna z tych sekcji zostanie rozwiązana lub wykluczona, jej miejsce zajmie kolejna sekcja o najdłuższym stażu.
2. Komitet Kryzysowy ma obowiązek prowadzić działalność do czasu nowych wyborów zarządzonych zgodnie z postanowieniem art. 10 ust. 5 Statutu międzynarodowego.

Artykuł 14 – organy statutowe

A. Stosunki wewnętrzne – komisje międzynarodowe

1. W celu realizacji celów Stowarzyszenia powołuje się cztery stałe komisje wspierające prace PEB w sprawach: kulturalnych, wewnętrznych, zawodowych i społecznych, są to:
 - Międzynarodowa Komisja ds. Kultury (International Cultural Commission – ICC),

- Międzynarodowa Komisja ds. Wewnętrznych (International Internal Commission – IIC)
 - Międzynarodowa Komisja ds. Zawodowych (International Professional Commission – IPC),
 - Międzynarodowa Komisja ds. Społecznych (International Social Commission – ISC).
2. Powołanie członków komisji, ich obowiązki i sposób działania określają postanowienia Dyrektywy w sprawie komisji międzynarodowych.

B Stosunki zewnętrzne – organizacje pozarządowe (NGO)

1. W celu realizacji celów Stowarzyszenia powołuje się jedną Komisję ds. Stosunków Zewnętrznych, która wspiera prace PEB na rzecz rozwoju stosunków międzynarodowych zatwierdzonych przez IEC.
2. Stowarzyszenie dąży do wypełniania swych statutowych zobowiązań jako organizacja pozarządowa w instytucjach międzynarodowych zatwierdzonych przez IEC.
3. Stowarzyszenie jest organizacją pozarządową o statusie doradczym (specjalnym) przy radzie Gospodarczej i Społecznej (ESOSOC) Organizacji Narodów Zjednoczonych: o statusie doradczym przy Radzie Europy, Organizacji Państw Amerykańskich (OPA) i UNESCO, organizacja pozarządową utrzymująca związki operacyjne w ramach EUROPOL.
4. Przedstawiciele Stowarzyszenia powinni być mieszkańcami kraju, w których siedzibę ma dana instytucja międzynarodowa. Będą oni zatwierdzani przez swe sekcje.
5. Przedstawiciele podlegają zatwierdzeniu przez PEB.
6. Reprezentacja IPA w organizacjach międzynarodowych podlega zatwierdzeniu przez EIC.

E Sprawy finansowe

Artykuł 15 - Zarządzanie finansami

1. Skarbnik ds. międzynarodowych zarządza majątkiem Stowarzyszenia zgodnie z decyzjami IEC i PEB.
2. Skarbnik ds. międzynarodowych przekazuje płatności z tytułu kosztów podróży i zakwaterowania zgodnie z postanowieniami Dyrektywy w sprawie kosztów podróży i zakwaterowania.
3. Roczne składki członków ustala IEC. Każda sekcja wnosi roczną składkę do skarbnika ds. międzynarodowych zgodnie z art. 20 Regulaminu międzynarodowego.

4. Rokiem rozrachunkowym Stowarzyszenia jest rok kalendarzowy. Skarbnik ds. międzynarodowych zamyka konta z dniem 31 grudnia każdego roku i przedstawia IEC sprawozdanie finansowe Stowarzyszenia.

Artykuł 16 - Kontrola rachunkowości

1. Konta, pokwitowania, wyciągi bankowe itp. są badane corocznie przez niezależnego księgowego.
2. Kongres Światowy IPA wybiera wewnętrznych rewidentów na okres trzech lat. Mogą oni być powołani na kolejną kadencję tylko raz. Procedurę wyboru i obowiązki rewidentów określa art. 17 Regulaminu międzynarodowego.

F Postanowienia końcowe

Artykuł 17 – Bezstronność

Członkowie PEB, komisji międzynarodowych, wewnętrzni rewidentzi oraz członkowie Komitetu Kryzysowego sprawują obowiązki niezależnie od interesów ich sekcji i kierują się wyłącznie dobrem Stowarzyszenia.

Artykuł 18 - Publikacje

1. Oświadczenia w sprawach politycznych, religijnych lub rasowych nie mogą być publikowane pod szyldem Stowarzyszenia.
We wszelkich publikacjach należy zachować zasadę ścisłej neutralności Stowarzyszenia.
2. Sprawozdania i protokoły oznaczone „do użytku wewnętrznego” nie mogą być ani publikowane, ani przekazywane osobom nieupoważnionym.

Artykuł 19 - Rozwiązanie

1. IPA może być rozwiązane wyłącznie przez Nadzwyczajny Kongres Światowy IPA na podstawie uchwały podjętej większością dwóch trzecich wszystkich głosów obecnych lub reprezentowanych sekcji.
2. W razie rozwiązania majątek Stowarzyszenia będzie przekazany jednej lub kilku międzynarodowym organizacjom pożytku publicznego, wybranym przez Nadzwyczajny Kongres Światowy IPA.

Artykuł 20 - Regulamin i dyrektywy

1. Sposób wykonania Statutu międzynarodowego określa Regulamin międzynarodowy.
2. Złożone postępowania lub sprawy wymagające większego zakresu objaśnień niż można zawrzeć w Statucie czy Regulaminie międzynarodowym będą uregulowane w drodze dyrektyw.

- Regulamin międzynarodowy i dyrektywy i dokumenty proceduralne stanowią nieodłączne części Statutu międzynarodowego.

Artykuł 21 - Zmiany Statutu

- Zmiany w Statucie może wprowadzić wyłącznie Kongres Światowy IPA na podstawie uchwały podjętej większością dwóch trzecich wszystkich głosów obecnych lub reprezentowanych sekcji.
- Zmiany wchodzi w życie bezzwłocznie po zakończeniu kongresu.**
- Sekretarz generalny ds. międzynarodowych, działając w imieniu PEB, jest zobowiązany zbadać czy poprawka do statutu nie jest sprzeczna z innym artykułem Statutu międzynarodowego i Regulaminu międzynarodowego. Jeżeli sprzeczność taka wystąpi, a sekcja proponująca zmianę przedstawiła oryginalny wniosek w terminie, będzie ona miała prawo zmienić swój wniosek i złożyć go ponownie bez ograniczeń tego prawa.
- Jeżeli po zakończeniu Kongresu Światowego IPA okaże się, że zmiana w Statucie jest sprzeczna z innym artykułem Statutu lub Regulaminu międzynarodowego, następną Konferencją IEC zostanie zwołana jako Nadzwyczajny Kongres Światowy IPA wyłącznie w celu usunięcia sprzeczności. Posiedzenie będzie następnie kontynuowane jako Konferencja IEC.
- Wszelkie sprawy dotyczące interpretacji Statutu będą tymczasowo rozstrzygane przez PEB do czasu podjęcia decyzji przez IEC.**

Artykuł 22 - Wejście w życie

Niniejszy Statut międzynarodowy przyjął 18. Kongres Światowy IPA w Ljubljanie w Słowenii. Statut wchodzi w życie z dniem 22 września 2006 r.

Zmieniono w październiku 2009 roku na Kongresie Światowym w Antalyi, Turcja

Zmieniono we wrześniu 2012 roku na Kongresie Światowym w Eljacie, Izrael

Nr repertorium 0288, 114, 2013
 Poświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z przedłożonym mi dokumentem
 Kraków, dnia 12.09.2013
 Tłumaczenie i uwierzytelnienie af



Tolanta Kolas

ZMIANY

Rok	Zmienione artykuły Statutu Międzynarodowego
2009	Art.2 ust 1 Statutu międzynarodowego – zmiana Art.2 ust 2 lit. h Statutu międzynarodowego – zmiana Art.20 ust 2 Statutu międzynarodowego – zmiana Art.20 ust 3 Statutu międzynarodowego – zmiana Art.22 Statutu międzynarodowego – uzupełnienie
2012	Art.6 ust 3 Statutu międzynarodowego – uzupełnienie Art.10 ust 5 Statutu międzynarodowego – zmiana odsyłacza Art.11 ust 4 Statutu międzynarodowego – uzupełnienie Art.14 Statutu międzynarodowego – zastąpienie Art.15 ust 3 Statutu międzynarodowego – zmiana Art.21 ust 3 Statutu międzynarodowego – uzupełnienie

Nr repertorium 0288,114,2013
 oświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z przedłożonym mi dokumentem
 Kraków, dnia 12.03.2013
 Tłumaczenie i uwierzytelnienie **af**



[Handwritten signature]

Regulamin międzynarodowy

A Podstawowa zasada

Artykuł 1 - Podstawowa zasada

Podstawą Regulaminu międzynarodowego jest Artykuł 20 Statutu międzynarodowego.

B Sekcje krajowe

Artykuł 2 - Członkostwo

1. Ustala się następujące kategorie i warunki członkostwa:

a) Członek zwyczajny

Każda sekcja samodzielnie ustala, kto może być uznany za funkcjonariusza policji i kto może zostać jej członkiem. Każda sekcja może także tożraniczyć członkostwo wyłącznie do funkcjonariuszy policji. O warunkach członkostwa i ich zmianach sekcja ma obowiązek zawiadomić PEB.

Pracownicy policji – będący lub nie będący członkami IPA – którzy przeprowadza się do innego kraju, mogą być przyjęci jako członkowie w tym nowym kraju, pod warunkiem, że spełniają warunki członkostwa w nowym kraju zamieszkania. Jeżeli pracownicy ci są już członkami IPA, mogą zachować członkostwo w sekcji w poprzednim kraju. Dotyczy to także funkcjonariuszy policji oddelegowanych do innego kraju.

b) Zagraniczny członek stowarzyszony

Funkcjonariusze policji z krajów, w których nie ma sekcji IPA, mogą być zostać zagranicznymi członkami stowarzyszonymi utworzonych sekcji krajowych. Takie członkostwo ustaje z chwilą utworzenia sekcji krajowej.

c) Członek nadzwyczajny

Sekcje mogą przyjmować wdowy i wdowców po członkach Stowarzyszenia jako członków nadzwyczajnych. Członek nadzwyczajny ma te same prawa i obowiązki jak członek zwyczajny. Nie ma jednak prawa zasiadać w organach Stowarzyszenia.

Artykuł 3 - Statut

1. **Sekcja jest zobowiązana przedstawić PEB swój statut w jednym z języków urzędowych bezzwłocznie po jego uchwaleniu lub zmianie.**
2. IEC zbada rozbieżności między statutami krajowymi a Statutem międzynarodowym wynikłe z krajowych przepisów prawa. Rozbieżności takie nie mogą podważać podstawowych zasad zawartych w części A Statutu międzynarodowego.

Artykuł 4 - Administracja i struktura

1. **Sekcje mogą być podzielone geograficznie na grupy regionalne**, jeżeli leży to w najlepszym interesie członków i usprawnia zarządzanie.
2. **Działalność grup regionalnych jest ograniczona do ich terenu; nie są one niezależne i w sprawach Stowarzyszenia mogą być reprezentowane wyłącznie przez Krajowy Komitet Wykonawczy.**
3. **Żadna sekcja ani grupa regionalna nie ma prawa przyjmować w imieniu własnym lub Stowarzyszenia członkostwa w innej organizacji bez uprzedniej zgody IEC.**
4. **Grupy robocze lub inne grupy interesów, nawet, gdy są zrzeszone w organizacjach międzynarodowych, mogą zgłaszać sprawy wyłącznie za pośrednictwem swych sekcji.**
5. Sekcje mogą tworzyć w swych krajach Domy IPA zgodnie z postanowieniami Dyrektywy w sprawie Domów IPA.

Artykuł 5 - Zawieszenie

1. IEC może zawiesić sekcję:
 - a) za naruszenie Statutu lub Regulaminu międzynarodowego albo dyrektyw;
 - b) gdy okoliczności zewnętrzne uniemożliwiają prowadzenie przez sekcję działalności statutowej w przewidywalnej przyszłości, szczególnie gdy przepisy prawa krajowego stoją na przeszkodzie realizacji podstawowych zasad określonych w części A Statutu międzynarodowego;
 - c) gdy sekcja nie płaci składki międzynarodowej przez okres dwóch lat i nie wypełni swych zobowiązań finansowych na wezwanie przesłane przez skarbnika ds. międzynarodowych;
 - d) gdy sekcja nie przekazuje sprawozdań z działalności lub innych informacji wskazanych przez PEB przez okres 2 lat;
 - e) gdy liczba członków sekcji spadnie poniżej minimum 50 członków, określonego postanowieniami Dyrektywy w sprawie tworzenia i przyjmowania sekcji krajowych;
 - f) na wniosek sekcji. Wniosek nie musi zawierać uzasadnienia.
2. IEC, na wniosek PEB, wyznacza sekcję, która reprezentuje interesy zawieszonych sekcji – jednak bez prawa głosowania w jej imieniu – oraz podejmuje działania, aby uchylić zawieszenie.
3. W wyjątkowych okolicznościach PEB może zawiesić sekcję ze skutkiem natychmiastowym, gdy narusza ona część A Statutu międzynarodowego a decyzji nie można odroczyć do kolejnego posiedzenia IEC. W takich okolicznościach PEB

bezzwłocznie wyznacza inną sekcję reprezentującą zawieszoną sekcję, zgodnie z Regulaminem międzynarodowym, art. 5 ust. 2.

4. Po zawieszeniu sekcji traci ona prawo głosowania; może być wówczas reprezentowana podczas Kongresów Światowych IPA i Konferencji IEC wyłącznie przez obserwatorów, a zwrot kosztów jej nie przysługuje.
5. Członkowie zawieszanej sekcji będą nadal traktowani jako członkowie IPA przez inne sekcje, mają prawo udziału w organizowanych wydarzeniach i korzystają z takich samych świadczeń, nawet, gdy ich legitymacja członkowska przestanie być ważna.
6. Zawieszenie sekcji nie ma wpływu na międzynarodowe stanowiska członków zawieszanej sekcji w Stowarzyszeniu ani ich udział w komisjach międzynarodowych.
7. Zawieszane sekcje otrzymują informacje, okólniki itp., pod warunkiem, że ich Krajowy Komitet Wykonawczy nadal działa.
8. Każdy przypadek zawieszenia jest analizowany podczas najbliższego posiedzenia, IEC. W tym celu sekcja wyznaczona do reprezentowania interesów zawieszanej sekcji przedstawia sprawozdanie. Jeżeli powody zawieszenia trwają, IEC może przedłużyć okres zawieszenia lub rozważyć wykluczenie sekcji zgodnie postanowieniami art. 9 Statutu międzynarodowego.
9. Zawieszenie może być uchylone wyłącznie na podstawie decyzji IEC.
10. Przed uchyceniem zawieszenia na wniosek PEB Międzynarodowa Rada Wykonawcza rozstrzyga przede wszystkim sprawę zaległych składek zawieszanej sekcji.

Artykuł 6 - Ochrona godła

1. Godła IPA nie mogą być wykorzystywane w celach handlowych.
2. Sekcje mogą upoważnić grupy regionalne i członków do korzystania z godła wyłącznie pod warunkiem przestrzegania powyższego postanowienia. **Użycie każdego godła wymaga zamieszczenia znaku wskazującego zastrzeżone prawa autorskie.**
3. Zmiany w godłach zagrażają ochronie praw autorskich i są niedozwolone. Wzory dwóch chronionych form godła przechowuje sekretarz generalny ds. międzynarodowych.
4. Sekcje narodowe podejmują kroki w celu ochrony znaku IPA.

Artykuł 7 - Legitymacje członkowskie

1. **Ustala się dwa rodzaje legitymacji członkowskich:**
 - a) błękitna legitymacja z miejscem na stemple roczne,
 - b) legitymacja o formacie karty kredytowej, ważna tylko przez rok.**Każda sekcja decyduje, z jakiego typu legitymacji korzysta.**

2. **Wyłącznie ww. znormalizowane legitymacje członkowskie IPA, ważne w danym roku, stanowią dowód członkostwa w Stowarzyszeniu.**
3. Skarbnik ds. międzynarodowych zleca druk błękitnych legitymacji członkowskich IPA. Sekcje zamawiają legitymacje członkowskie i stemple roczne u skarbnika ds. międzynarodowych.
Skarbnik ds. międzynarodowych udostępnia szablon legitymacji członkowskiej o formacie karty kredytowej, w postaci gotowej do druku. Sekcje korzystające z legitymacji tego typu samodzielnie zajmują się drukiem.
4. Legitymacja członkowska zawiera imię i nazwisko członka, jego numer i rok przyjęcia do IPA i jest wystawiana w jednym z urzędowych języków roboczych. Rewers legitymacji może zawierać inne informacje określone przez sekcję.
5. **Legitymacje są własnością wydającej sekcji.**
6. **Legitymacje członkowskie IPA, których ważność nie została przedłużona na bieżący rok, mogą być zatrzymane i zwrócone wydającej sekcji pod warunkiem, że są nieważne, co najmniej od roku.** Nie dotyczy to członków zawieszonych sekcji (por. art. 5 ust. 5 Regulaminu międzynarodowego).

Artykuł 8 - Reprezentacja

1. Prezes krajowy reprezentuje sekcję w IEC jako delegat do IEC oraz w trakcie Kongresów Światowych IPA i Konferencji IEC z prawem głosu.
2. Jako delegat do IEC prezes krajowy może być reprezentowany w trakcie Kongresów Światowych IPA i Konferencji IEC zgodnie z postanowieniem art. 10 ust. 4 Regulaminu międzynarodowego.

Artykuł 9 - Obserwatorzy

Każda sekcja może wysłać na własny koszt nie więcej niż dwóch obserwatorów od udziału w Kongresach Światowych IPA i Konferencjach IEC.

C Międzynarodowa Rada Wykonawcza (International Executive Council – IEC)

Artykuł 10 - Posiedzenia

1. Delegat każdej sekcji, jeżeli nie jest ona zawieszona zgodnie z art. 8 Statutu międzynarodowego, jest zapraszany do udziału w Kongresach Światowych IPA i Konferencjach IEC na koszt Stowarzyszenia.
2. Nazwiska i adresy delegata i obserwatorów każdej sekcji należy zgłosić sekretarzowi generalnemu ds. międzynarodowych, na co najmniej 90 dni przed rozpoczęciem obrad Kongresu Światowego IPA lub Konferencji IEC.

3. Jeżeli nazwisko i adres delegata lub obserwatora są nieznane na 90 dni przed rozpoczęciem obrad Kongresu Światowego IPA lub Konferencji IEC, należy w terminie określonym w art. 10 ust. 2 podać liczbę uczestników. Nazwiska i adresy należy następnie przekazać sekretarzowi generalnemu ds. międzynarodowych przed rozpoczęciem posiedzenia.
4. Jeżeli delegatem jest inna osoba niż prezes krajowy, wskazany w art. 8, wnioski o rejestrację uczestnika będą ważne wyłącznie pod warunkiem podpisania przez prezesa i sekretarza generalnego sekcji.
5. Jeżeli sekcja pragnie być reprezentowana przez inną sekcję w trakcie Kongresu Światowego IPA lub Konferencji IEC, jest zobowiązana dostarczyć sekretarzowi generalnemu ds. międzynarodowych pisemne zawiadomienie w tej sprawie, na co najmniej 90 dni przed rozpoczęciem posiedzenia. Zawiadomienie może być także doręczone w dowolnym czasie przed rozpoczęciem posiedzenia, pod warunkiem, że reprezentowana sekcja była uprzednio zarejestrowana jako uczestnik posiedzenia zgodnie z art. 10 ust. 2 Regulaminu. W obu przypadkach zawiadomienie jest ważne wyłącznie pod warunkiem złożenia na odpowiednim formularzu oraz podpisania przez prezesa i sekretarza generalnego sekcji. Formularz musi także zawierać pisemną zgodę prezesa sekcji powołanej do działania w charakterze pełnomocnika.
Pełnomocnictwa są ważne w trakcie wszystkich głosowań i wyborów podczas Kongresów Światowych IPA i Konferencji IEC i nie mogą być ograniczone. Każdy z delegatów może reprezentować najwyżej jedną inną sekcję.
6. Jeżeli nieprzewidziane okoliczności uniemożliwią zarejestrowanemu delegatowi udział w posiedzeniu, jego zastępca z tej samej sekcji ma obowiązek przedstawić PEB, przed udziałem w posiedzeniu, pismo podpisane przez prezesa sekcji, wyraźnie powołujące go jako delegata sekcji.
7. Wszystkie zawiadomienia mogą być przesyłane telefaksem. Zawiadomienia niewymagające podpisu mogą być także przesyłane pocztą elektroniczną (dotyczy wyłącznie zawiadomień wskazanych w art. 10 ust. 2 i 3 Regulaminu). W razie korzystania z usług poczty sekcja powinna uzyskać dowód nadania.

Artykuł 11 - Utrata prawa głosu

Delegaci nie zarejestrowani zgodnie z Artykułem 10 Regulaminu, a także delegaci sekcji, które nie opłaciły składki międzynarodowej określonej art. 20 Statutu międzynarodowego, nie mają prawa głosu w trakcie posiedzenia. Ponadto nie przysługuje im zwrot kosztów podróży i zakwaterowania związanych z posiedzeniem.

Artykuł 12 - Porządek posiedzenia

1. Planowany porządek posiedzenia może obejmować wyłącznie wnioski zgłoszone na piśmie sekretarzowi generalnemu ds. międzynarodowych, na co najmniej 90 dni przed posiedzeniem. Wnioski muszą zawierać uzasadnienie i objaśnienie omawianych spraw. Należy także podać skutki finansowe proponowanych uchwał.
2. Wnioski w sprawie zmiany Statutu międzynarodowego winny być składane na piśmie sekretarzowi generalnemu ds. międzynarodowych, na co najmniej 6 miesięcy przed Kongresem Światowym IPA.
3. Wnioski w sprawie zmiany Regulaminu międzynarodowego i dyrektyw winny być składane na piśmie sekretarzowi generalnemu ds. międzynarodowych, na co najmniej 4 miesiące przed Kongresem Światowym IPA lub Konferencją IEC.
4. Porządek posiedzenia obejmuje sprawozdania:
 - sekretarza generalnego ds. międzynarodowych,
 - skarbnika ds. międzynarodowych,
 - wewnętrznych rewidentów,
 - komisji międzynarodowych oraz
 - sekcji, zgodnie z art. 5 ust. 8 Regulaminu.Sprawozdania należy doręczyć sekretarzowi generalnemu ds. międzynarodowych w terminie 90 dni przed rozpoczęciem posiedzenia.
5. Wnioski o przyłączenie nowych sekcji od PEB winny być odrębnie ujęte w ostatnim punkcie porządku przed punktem „wolne wnioski”.
6. Na 45 dni przed rozpoczęciem Kongresu Światowego IPA lub Konferencji IEC sekretarz generalny ds. międzynarodowych przesyła wszystkim zarejestrowanym sekcjom następujące dokumenty i informacje w urzędowym języku roboczym:
 - planowany porządek posiedzenia,
 - wykaz kandydatów do PEB i proponowanych rewidentów wewnętrznych,
 - wnioski,
 - sprawozdania złożone zgodnie z art. 12 ust. 4 Regulaminu,
 - listę delegatów,
 - listę obserwatorów oraz
 - nazwiska pełnomocników, zgodnie z art. 10 ust. 5 Regulaminu.
7. Delegacje przyjmują porządek obrad na wstępie posiedzenia.

Artykuł 13 - Przewodniczący

Prezes ds. międzynarodowych – lub jego przedstawiciel pod nieobecność prezesa – przewodniczy obradom Kongresów Światowych IPA i Konferencji IEC.

Artykuł 14 - Przebieg posiedzeń

Kongresy Światowe IPA i Konferencje IEC prowadzą obrady zgodnie z Dyrektywą w sprawie przebiegu posiedzeń.

D. Stałe Biuro Wykonawcze (Permanent Executive Bureau – PEB)

Artykuł 15 - Wybory

1. **Kandydaci do PEB są zgłaszani sekretarzowi generalnemu ds. międzynarodowych, na co najmniej 90 dni przed Kongresem Światowym IPA.** Po upływie terminu 90 dni zgłoszenia kandydatów do PEB nie mogą być przekazywane, chyba, że w chwili wyboru nie ma kandydata na stanowisko – wówczas IEC może zgłaszać kandydatów na to stanowisko. Kandydaci nie mogą być wskazywani ani wybierani bez ich zgody. Nikt nie może być mianowany ani wybrany na żadne stanowisko międzynarodowe bez nominacji i wsparcia własnej sekcji krajowej.
2. Przebiegiem wyborów kieruje delegat lub członek PEB opuszczający Biuro, wybrany przez uczestników z ich grona. Może on powołać komisję skrutacyjną w celu obliczenia głosów.
Przewodniczący i członkowie komisji skrutacyjnej nie mogą być kandydatami i nie mogą należeć do tej samej sekcji, co jeden z kandydatów.
3. Wybory do PEB przebiegają w następującej kolejności:
 - prezes ds. międzynarodowych,
 - pierwszy wiceprezes ds. międzynarodowych,
 - drugi wiceprezes ds. międzynarodowych,
 - trzeci wiceprezes ds. międzynarodowych,
 - sekretarz generalny ds. międzynarodowych,
 - zastępca sekretarza generalnego ds. międzynarodowych,
 - skarbnik ds. międzynarodowych,
 - zastępca skarbnika ds. międzynarodowych.
4. Głosowanie jest tajne. Delegaci otrzymują karty do głosowania dla każdej tury głosowania. Karty do głosowania są przechowywane przez rok od dnia wyborów. Jeżeli na stanowisko zgłoszono tylko jednego kandydata, głosowanie może być jawne.
5. Wybierany jest kandydat, który otrzyma ponad połowę oddanych głosów.

Jeżeli jest kilku kandydatów, a żaden z nich nie uzyska wskazanej wyżej liczby głosów, przeprowadza się ponowne głosowanie nad dwoma kandydaturami, które uzyskały największą liczbę głosów.

Artykuł 16 - Doradca

Jeżeli IEC powoła doradcę, corocznie może być podejmowana nowa decyzja w sprawie przedłużenia jego kadencji, jeżeli okaże się to konieczne. Kadencja może być przedłużana na maksymalny okres 3 (trzech) lat na podstawie rekomendacji, która otrzymuje corocznie od PEB.

Artykuł 17 - Rewidenci wewnętrzni

1. Kongres Światowy IPA powołuje dwóch rewidentów wewnętrznych. Do ich wyboru mają zastosowanie postanowienia art. 15 ust. 1, ust. 4 i ust. 5.
2. Obowiązkiem rewidentów jest badanie materialnej zgodności przychodów i rozchodów wykazanych przez skarbnika ds. międzynarodowych oraz ocena zgodności kont ze Statutem i Regulaminem międzynarodowym oraz decyzjami IEC i PEB. Rewidenci składają ponadto pisemne sprawozdanie dla IEC podczas każdego Kongresu Światowego IPA i Konferencji IEC.

Artykuł 18 - Przewodniczący i zastępstwo

1. PEB odbywa posiedzenia, co najmniej raz w roku, aby ocenić zarządzanie Stowarzyszeniem. Między posiedzeniami działalność jest prowadzona w drodze korespondencji lub w inny sposób.
2. **Prezes ds. międzynarodowych przewodniczy posiedzeniom PEB i oddaje głos rozstrzygający w razie równego podziału głosów.**
3. Sprawę zastępstwa regulują następujące postanowienia:
 - prezesa ds. międzynarodowych zastępują wiceprezesowie ds. międzynarodowych we wskazanej wyżej kolejności,
 - sekretarza generalnego ds. międzynarodowych i skarbnika ds. międzynarodowych reprezentują ich zastępcy.

W razie wakatu na stanowisku zastępca sprawuje obowiązki do czasu upływu kadencji.

Artykuł 19 - Międzynarodowe Centrum Zarządzania (International Administration Centre – IAC)

1. PEB prowadzi Międzynarodowe Centrum Zarządzania (IAC).
2. IAC działa pod kierownictwem sekretarza generalnego ds. międzynarodowych i wspomaga prowadzenie działalności Stowarzyszenia.

3. Obowiązki PEB obejmują negocjowane najmu, czynszu i umów o pracę.
4. Sprawozdanie sekretarza generalnego ds. międzynarodowych (art. 12 ust. 4 Regulaminu) dla IEC zawiera także informacje o pracach IAC.

E. Sprawy finansowe

Artykuł 20 – Wpłata rocznej składki międzynarodowej

Każda sekcja jest zobowiązana wnieść corocznie w terminie do rozpoczęcia Kongresu Światowego IPA lub Konferencji IEC należną składkę międzynarodową ustaloną przez IEC

F. Postanowienia końcowe

Artykuł 21 - Działalność gospodarcza

PEB, sekcje i grupy regionalne mogą zawierać umowy z innymi organizacjami lub przedsiębiorstwami, pod warunkiem, że takie organizacje lub przedsiębiorstwa nie będą w żaden sposób kierowały pracami ani wpływały na działalność sekcji i grup IPA.

Artykuł 22 - Sprawy wewnętrzne

1. Sprawozdania i protokoły przeznaczone do użytku wewnętrznego zgodnie z art. 18 ust. 2 Statutu będą oznaczone wyrażeniem „do użytku wewnętrznego” („Internal”) na każdej stronie, a na końcu będą przywoływały decyzję w tej sprawie. Do dokumentu należy dołączyć wykaz upoważnionych odbiorców.
2. Status sprawozdań i protokołów ustala PEB, z wyjątkiem sprawozdań przekazanych do IEC – wówczas decyzję podejmuje ten drugi organ.
3. Status dokumentów ustalony przez sekcje lub ich grupy regionalne będzie przestrzegany przez wszystkich członków Stowarzyszenia.
4. Ograniczenie dostępu do dokumentów powinno być stosowane wyłącznie w przypadkach, w których publikacja mogłaby przynieść szkodę Stowarzyszeniu.
5. Protokoły wszystkich posiedzeń PEB są przechowywane i udostępniane podczas Konferencji IEC lub Kongresów Światowych, które odbywają się po tych posiedzeniach, z zachowaniem dóbr osobistych.

Artykuł 23 - Zmiana Regulaminu i dyrektyw

1. Zmiany Regulaminu i dyrektyw i dokumentów proceduralnych wymagają uchwały Kongresu Światowego IPA lub Konferencji IEC podjętej większością dwóch trzecich wszystkich głosów oddanych przez sekcje obecne lub reprezentowane w trakcie posiedzenia.
2. Zmiany wchodzi w życie bezzwłocznie po zakończeniu Kongresu Światowego IPA lub Konferencji IEC.

3. Jeżeli przed Kongresem Światowym IPA lub Konferencją IEC zgłoszono wniosek o zmianę Regulaminu, ta sama sprawa nie może być omawiana przez okres kolejnych 3 lat chyba, że konieczne jest zapobieżenie lub usunięcie sprzeczności z innym postanowieniem Statutu lub Regulaminu międzynarodowego.
4. Wszelkie sprawy dotyczące interpretacji Regulaminu i dyrektyw będą tymczasowo rozstrzygane przez PEB do czasu podjęcia decyzji przez IEC.

Artykuł 24 - Wejście w życie

Niniejszy Regulamin międzynarodowy przyjęł 18. Kongres Światowy IPA w Ljubljanie w Słowenii. Regulamin wchodzi w życie z dniem 22 września 2006 r.

Zmieniono we wrześniu 2008 roku IEC w Moskwie, Rosja

Zmieniono w październiku 2009 roku na Kongresie Światowym w Antalyi, Turcja

Zmieniono we wrześniu 2012 roku na Kongresie Światowym w Eljacie, Izrael

Nr repertorium 0288, 114, 2013
Poświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z przedłożonym mi dokumentem
Kraków, dnia 12.03.2013
Tłumaczenie i uwierzytelnienie *[signature]*



[Handwritten signature]

ZMIANY

Rok	Zmienione artykuły Regulaminu Międzynarodowego
2008	Art.7 ust. 4 Regulaminu międzynarodowego – zmiana
2009	Art.2 ust. 1 lit. a Regulaminu międzynarodowego – zmiana Art.12 ust. 3 Regulaminu międzynarodowego – zmiana Art.22 ust. 1 Regulaminu międzynarodowego – zmiana Art.22 ust. 4 Regulaminu międzynarodowego – zmiana Art.23 ust. 1 Regulaminu międzynarodowego – uzupełnienie
2012	Art.11 ust. Regulaminu międzynarodowego – zmiana odsyłacza Art.15 ust. 1 Regulaminu międzynarodowego – zmiana Art.16 Regulaminu międzynarodowego – zmiana Art.20 Regulaminu międzynarodowego – uzupełnienie Art.21-24 Regulaminu międzynarodowego – zmiana numeracji Art.22 ust. 5 Regulaminu międzynarodowego – uzupełnienie

Nr repertorium 0288,114,2013
 oświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z przedłożonym mi dokumentem
 Kraków, dnia 12.03.2013
 Tłumaczenie i uwierzytelnienie..... **si**



Aleksandra